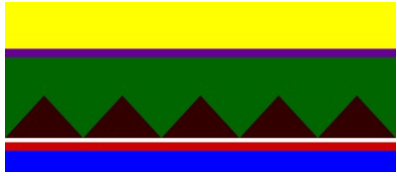


<p align="center">Союз коренных малочисленных народов Севера Томской области</p>		<p align="center">Информационная рассылка «Голос Коренных Народов» №7/2021</p>
---	---	---

Дорогие друзья, представляем вам седьмой номер нашего Информационного вестника «Голос коренных народов» Союза коренных малочисленных народов Севера Томской области. Обзор актуальных новостей, поздравления, познавательная информация, конкурсы, в которых вы можете поучаствовать, и многое другое вы сможете найти в нашем вестнике. Читайте и делитесь с друзьями!

Уважаемая Ирина Анатольевна, с юбилеем!

Союз коренных малочисленных народов Севера Томской области сердечно поздравляет с юбилеем Коробейникову Ирину Анатольевну, президента Организации и человека, объединившего все коренные малочисленные народы Томской области в единый Союз!

По жизни шла всегда ты прямо,
Храня тепло родных сердец.
Ты, наша бабушка и мама,
Пример для нас и образец.

Своей улыбкой согревая,
Своею мудростью делясь,
Ты помогала, дорогая,
С бедой нам справиться не раз.

И вот семьей сегодня дружно
Тебя поздравить собрались.
Пусть всё будет так, как нужно,
И долгой-долгой — эта жизнь.

Здоровье, силы, настроенье,
Пусть Господь тебе дает.
В 70-тый день рожденья
Душа ликует и поет.



На протяжении многих лет вы являетесь для нас примером для подражания, мудрости, восхищения, всеобщего почёта и уважения! Пусть здоровье не покидает Вас, жизнелюбие и вера в лучшее никогда не кончаются. Долголетия, добра Вам и домашнего уюта. Пусть силы родной земли и края берегут вас от бед и невзгод, а добро и счастье будут с Вами постоянно. С днем рождения!

Содержание номера:

Работа продолжается!	3
«Поедем – поедим»	3
В Петербург	4
Изменение климата	6
Где деньги, Зин?!	8
Родной язык - он самый важный	9
Мастера коренных народов Томской области на выставке в Москве	10
Новости наших районов	11
Селькупы Колпашевского района	11
Краеведческий музей в с. Напас	12
Мини-экспедиция в Парабели	12
Язык и быт далёких предков	13
Родной язык	16
Мат квэ́дждэл хаг кыска. – Я красивая чёрная кошка	16
Кадлэ́бе ажáт чат. - Расскажу про отца	18
Про Югану	19
Тáнэгэдэл мажелу́п. – Глупый охотник	20
Мат челымбак Нарымгэт. – Я родилась в Нарыме	21
Селькупский разговорник (нарымский диалект)	21
Поздравления наших читателей	24
Итоги проведенной работы Союз КМНС Томской области за 2021 год	25
Стихи Людмилы Шадринной	35
С Новым Годом!	39
Фотографии Выставка-ярмарка "Ладья", 2021	

Фотографии, используемые в номере: Архив ТРОО «Союз КМНС ТО», Татьяна Фатеева, Людмила Шадрина.

Иллюстрации, используемые в этом номере: рисунки детей коренных народов, а также фотографии, присланные в «Союз КМНС ТО». Данное издание не является официальным средством массовой информации. Материалы, опубликованные в настоящем ресурсе, могут не совпадать с мнением редакции или другими авторами. Мы не несем ответственность за мнения авторов, опубликованных в данном сборнике.

Если вы хотите поделиться вашими фотографиями, старинными фотографиями ваших предков, уникальных вещей, или рисунками детей, пожалуйста, присылайте их на указанный выше адрес.

Работа продолжается!

«Поедем – поедим»

2 декабря 2021 г. в Парабели прошли съёмки передачи "Поедем - поедим". Приезжал итальянец Федерико Арнальди, высокого уровня повар и дегустатор, а теперь ведущий передачи, и операторы НТВ. Мероприятие прошло очень организованно. Весь сценарий праздника был построен так лаконично, что пришлось пережить за это время много приятных мгновений. Наша кухня заинтересовала и понравилась Федерико, он сказал, что побывал во многих регионах и пробовал разнообразные национальные блюда, но тут была такая красота, просто прелесть.



Благодарю Соснину Елену Анатольевну за помощь в организации угощений, Земцову Марину Вячеславну, за то, что вела разговор с ведущим, взяла интервью у Федерико, переводила на русский язык слова приветствия для гостей из Москвы. Ната Иженбина легка на подъём: приезжала для проведения обряда «Обращение к Духу небесного огня» из г. Колпашево, готовила чапсы на огне. Как здорово, виртуозно танцевали участники хореографического ансамбля "Варг кара" селькупский танец "Чаптэ" ("Сказка"), а какие костюмы были на них красивые! Не выдержал Федерико и выскочил на сцену, повторял движения танца и колотил колотушкой в бубен. Вы настоящие артисты, танцоры, и вам повезло с руководителем, вы - гордость нашего района! Интерес к селькупам Парабельского района Томской области не ослабевает, а всё больше привлекает туристов, и не только... На прощание ведущий программы "Поедем - поедим" пожелал нам всем много счастья и успехов.

Коробейникова И. А.



В Петербург

1-3 ноября 2021 г. запланировано было поехать в северную столицу нашей Родины г. Санкт-Петербург на Слет выпускников Института народов Севера РГПУ им. А.И. Герцена. Нас приглашали, начиная с июля этого года, на юбилей нашего института (90-летие). Приближалось время полета, но пошла очередная волна ограничений, и встречу выпускников, и конференцию "Реальность этноса" перенесли на весну 2022 г. Билет оказался безвозвратный. Да и мне очень хотелось увидеть город моего студенчества, решила поехать. Я в 1979 году получила специальность "Педагогика и методика начального обучения" на факультете народов Крайнего Севера ЛГПИ им. А. И. Герцена в г. Ленинграде, ныне в Санкт-Петербурге.

После окончания института вернулась в Томскую область, но в родной деревне Иванкино школу закрыли.

Мои родители из-за меня переехали в Тискино. Новая деревня и учителя школы приняли меня тепло и с большим уважением. В наше советское время были в школах хорошие учителя - наставники и прилежные старательные ученики. В своей практической деятельности я набиралась жизненного опыта. Началось на Севере России движение по возрождению родного языка. Мама мне говорит, что в Иванкино открывают национальную школу. Мне предложили проводить уроки родного селькупского языка. Началась моя деятельность по распространению знаний о родном языке, духовном наследии и самобытной культуре селькупского народа. В этом мне всегда помогал мой родной институт и знания, полученные по родному языку в ИНС РГПУ им. А. И. Герцена.



Я в Санкт-Петербурге сожалела о том, что не могу посетить родной институт - закрыт из-за ограничений. Походила по проспекту Стачек, вспоминая дни, когда студентами, с однокурсниками, ходили здесь. Какие это были счастливые годы моей жизни! Тогда чувствовалась забота нашей Родины о нас. И я училась с чувством, чтобы не опозорить себя перед родителями, деревней.

Встреча выпускников ИНС РГПУ им. А. И. Герцена состоялась 1 ноября 2021 г. в офисе Представительства АКМНСС и ДВ РФ в Санкт-Петербурге. Рада, что смогла ещё раз побывать в таком прекрасном городе. На встрече моих однокурсников не было. Но так как мы собрались из

разных мест, в Ассоциации было чувство единения народов Севера. Выпускники ИНС разных лет прибыли из ЯНАО, ХМАО, Республики Саха (Якутия), Республики Бурятия, Хабаровского края, Приморского края, Камчатского края, Долгано-Ненецкого муниципального района Красноярского края, Иркутской и Томской областей, г. Санкт-Петербурга. Ведущих ученых - североведов Булатову Н.Я., Герасимову Д.В., Гашилова А.И., Барболину А.И., Гашилову Л.Б., Петрова А.А., а также учителей по родным языкам из регионов Севера России увидела за одним столом. Во время встречи помогала молодёжь, нынешние студенты ИНС. Выпускник ИНС и президент АКМНСС и ДВ РФ Г.П. Ледков и выпускница ИНС Нина Глебовна Вейсалова, вице-президент Ассоциации КМНССиДВ поприветствовали участников слёта. Выпускница ИНС, ныне руководитель регионального отделения АКМНСС и ДВ в Санкт-Петербурге С.Л. Чернышова в видеоролике поприветствовала и пожелала нам плодотворной работы в сфере образования и популяризации родных языков и культуры КМНС и принятию совместных планов.



Заместитель председателя Молодежного совета СПб регионального отделения АКМНСС и ДВ РФ Татьяна Вельвина и его члены Арина Тадырова и Галина Веретнова представили основные направления своей общественной деятельности и рассказали о технологии интернета, которые они успешно реализуют в популяризации родного языка в настоящее время. А.А. Петров, ведущий ученый, доктор филологических наук, профессор представил доклад с

презентацией «Институт народов Севера РГПУ им. А.И. Герцена: история и современность», где выделил основные этапы исторического развития ИНС от основания до нынешнего времени, роль в сохранении и развитии родных языков и культуры КМНС. С особой теплотой вспоминали студенческие времена и годы учебы в стенах ИНС.

Особо хочется отметить мою встречу с известным ученым-североведом Аркадием Ивановичем Гашиловым - первым селькупским ученым, кандидатом филологических наук, доцентом кафедры уральских языков, фольклора и литературы, создателем музея истории ИНС РГПУ им. А. И. Герцена, первым учителем по родному селькупскому языку и первым учёным селькупского народа. В эти дни участники встречи почтили память преподавателей ИНС: Нины Ивановны Гладковой, видного ученого-тунгусоведа, Идеи Владимировны Куликовой, доцента, палеоазиатоведа, Юлии Дмитриевны Сверчковой, преподавателя эвенкийского языка и Матрёны Панкратьевны Вахрушевой – Баландиной, преподавателя мансийского языка. 1 ноября 2021 г. офис представительства Ассоциации КМНСС и ДВ РФ в Санкт-Петербурге нас объединил и ещё раз показал единство народов Севера.

Иженбина Н. П.

Изменение климата

Коренные народы одними из первых ощущают последствия изменения климата, потому что их культура и образ жизни тесно связаны с окружающей средой и природными ресурсами.

Конференция ООН по изменению климата в Глазго (COP26) собрала 120 мировых лидеров и более 40 000 зарегистрированных участников, 14 124 наблюдателей и 3 886 представителей СМИ. В течение двух недель мир был прикован ко всем аспектам изменения климата - науке, решениям, политической воле к действию и четким указаниям на действия.



В Глазго на конференции сторон были согласованы ряд действий и намерений стран, чтобы сдержать изменения климата. В частности, деятельность человека вызвала потепление примерно на 1,1 ° C, и страны признали, что воздействие изменения климата будет намного меньше при повышении температуры на 1,5 ° C по сравнению с 2 ° C. Они подтвердили намерения по сокращению угольной энергетики и постепенному отказу от «неэффективных» субсидий на ископаемое топливо.

Развитые страны подтвердили свои намерения о финансировании 100 миллиардов долларов в год для проектов развивающихся стран по борьбе с изменением климата к 2023 году, такое обещание давалось и раньше, но не было сдержано. На конференции в Глазго 137 стран сделали шаг вперед, взяв на себя обязательство остановить и обратить вспять процесс исчезновения лесов и деградации земель к 2030 году. 103 страны, в том числе и 15 основных источников выбросов метана, подписали Глобальное обещание по метану, которое направлено на ограничение выбросов метана на 30 процентов к 2030 году по сравнению с



уровнями 2020 года. Более 30 стран, шесть основных производителей транспортных средств и другие участники, заявили о своем намерении сделать так, чтобы все новые автомобили и фургоны продавались с нулевым уровнем выбросов к 2040 году. Лидеры из Южной Африки, Великобритании, США, Франции, Германии и Европейского союза объявили о новаторском партнерстве для поддержки Южной Африки - самого углеродоёмкого производителя электроэнергии в мире - с выделением 8,5 миллиардов долларов в течение следующих 3-5 лет, чтобы совершить справедливый переход от угля к низкоуглеродной экономике.

На конференцию в Глазго съехались президенты мировых держав. В коридорах можно было встретить Джо Байдена, Эммануэля Макрона, Ангелу Меркель.



На улицах собиралась молодежь с Гретой Тунберг, а Леонардо Ди Каприо вызывал обеспокоенность состоянием окружающей среды, вызванной изменением климата, представители известных организаций, бизнеса, например, ИКЕА выступала одним из спонсоров мероприятия. Коренные народы были представлены 7 социокультурными регионами. Эти социально-культурные регионы - Африка; Арктика; Азия; Центральная и Южная Америка, и Карибский бассейн; Восточная Европа, Российская Федерация, Средняя Азия и Закавказье; Северная Америка; и Тихий океан. Представители Союза коренных малочисленных народов Севера Томской области тоже смогли присутствовать на конференции. Ольга Кострова, Дарья Егерова, Полина Шульбаева работали на конференции по изменению климата и представляли работу Союза, его проекты, связанные с изменением климата, важность сохранения лесов и его ресурсов.

Дарья Егерова.

Где деньги, Зин?!

В Глазго (Шотландия) проходит одна из важнейших встреч, итоги которой будут напрямую влиять на разрешение климатического кризиса и наше с вами будущее — всё это COP26, или 26-я сессия Конференции сторон Рамочной конвенции ООН об изменении климата (КС-26 РКИК ООН). Я была в составе группы представителей коренных малочисленных народов России. Это была отдельная площадка коренных народов из 7 стран. Коренные народы имеют традиционные знания, которые способствуют сохранению природы. На своих сессиях делились своими традиционными знаниями. Мой доклад дался мне очень сложно, я говорила со слезами на глазах и комом в горле, потому что происходит утрата наших традиционных знаний. А в научных источниках написано, что мы обладали своей хорошо разработанной природоохранной системой. Наши предки знали, когда в лес ходить, когда рыбу ловить и т.д. Я говорила о том, что большая часть территории традиционного



расселения чулымцев - Тегульдетского района отдана под вырубку леса, таким образом невозможно вести традиционные виды деятельности (охота, рыбалка, собирательство). Наши леса и болота являются одним из мощных факторов сдерживания потепления на земле. Говорила о том, что наша культура, традиции, язык практически исчезли, потому что ведётся угнетение, дискриминация. Нет никакого внимания и поддержки! И когда в последний день работы ко мне подошла представитель России и сказала, что выделяются средства для поддержки коренных народов, то остаётся только один вопрос: "Где деньги, Зин?!"

Ольга Кострова.



Родной язык - он самый важный

"Знание родного языка дает нам личное, умственное, духовное и физическое благополучие, чувство гордости и чувство собственного достоинства" "Изучение родного языка дает им чувство свободы и наполняет жизнь смыслом" Гилад Цукерман. ... изучение родного языка дает им чувство свободы и наполняет жизнь смыслом, что их предки были бы этому очень рады. Во время своего выступления в Москве, известный лингвист познакомил слушателей с тремя основными причинами возрождения языков: этическая, эстетическая и утилитарная, (с точки зрения психологической, экономической выгоды и пользы для здоровья). Именно поэтому, по его мнению, мы должны инвестировать деньги и время в возрождение языков. Ученый считает, что потеря языка — более серьезная утрата,

чем потеря земли, а смерть языка — это потеря культурной автономии, духовного и интеллектуального суверенитета, потеря души. По словам лингвиста, коренные народы должны требовать у государства компенсации за убийство их языков (лингвцид) или поглощение одного языка другим (глотофагия), а также добиваться придания локальным языкам официального статуса. Никогда не стоит недооценивать свой родной язык, это не кухонный язык... ..Исследование показывает, что дети, которые достигают какого-то образовательного уровня на своем родном языке, потом показывают лучшие результаты в изучении другого языка, чем те дети, которые не говорят на родном языке.

Кострова О. С., председатель Тегульдетской районной общественной организации.



Мастера коренных народов Томской области на выставке в Москве

В середине декабря в Москве проводится одна из самых известных выставок-ярмарок «Ладья. Зимняя Сказка 2021», организованная Ассоциация народных промыслов России. Ярмарка соберет вместе мастеров народных промыслов их разных регионов России. На ярмарке гжель соседствует с платками, глиняная игрушка и изделия из кости коренных малочисленных народов Севера. За день ярмарку посещают до 7500 тысяч посетителей. Само мероприятие проходит в Экспоцентре, одном из самых известных выставочных помещений города Москва в непосредственной близости от небоскребов Москва-сити.

В этом году коренные малочисленные народы Севера участвовали в конкурсе за место в организации коллективного стенда, наши представители получили 3 места на стенде и едут в Москву торговать и представлять наши товары. Наша организация будет представлена Марией Барченковой, Екатериной Добрыниной, Натальей Иженбиной. Мария везет дикоросы: грибы, орехи, травы, Екатерина и Наталья Платоновна будут представлять работы творческих мастерских «Надэк», и «Туссайока». Ольга Кострова поможет девушкам в реализации товаров, подготовке плана по маркетингу, организует фотосессию с выставки. На стенде помимо представителей Томской области, будут работать представители Камчатки, Сахалина, Якутии.



Егерова Д. А.

Новости наших районов

Селькупы Колпашевского района

Вот и подводим итоги уходящего 2021 года. В этой заметке познакомим, как мы, селькупы, в Колпашевском районе работаем и сотрудничаем с детскими образовательными учреждениями (детьми дошкольного возраста). В процессе познания у ребёнка появляются эмоции осваивать мир вокруг него.

В детском саду номер 14 в этом направлении воспитатели используют свои технологии «Встречи с интересными людьми», что наиболее эффективно при этой работе. Наша Сибирь! Чудный край с народами, живущими здесь. Какой народ первым упоминается в истории Сибири? Были ли у них традиции и обычаи?

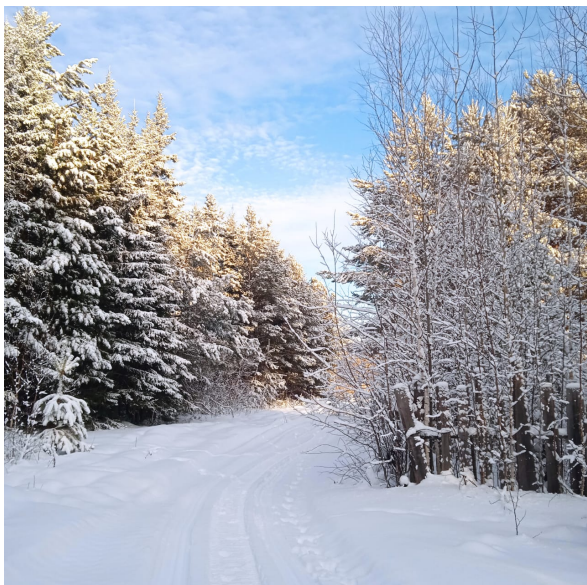


18 ноября 2021 года откликнулись на приглашение и, несмотря на ограничения, пришли в детсад номер 14 селькупки, Н. П. Иженбина и Л. В. Кожевникова. Вошли в гостеприимную обстановку. Поздоровались с нами воспитанники детского сада очень дружелюбно. Так как это подготовительная группа, то знакомство с самобытной культурой и традициями коренных жителей Томской области Наталья Платоновна начала с обряда в национальном костюме и с бубном, показывая этим гармонию и единое взаимодействие селькупов с окружающей природой, и то, что у нас есть букварь, записаны сказки селькупского народа. Рассказывала, что селькупы делали себе подобных кукол, разговаривая с ними, просили помощи у природы через них. В мастер-классе изготовили кукол без ниток и иголок. А в завершении встречи, чтобы дети услышали нашу родную речь, я исполнила песню на селькупском и русском языках про то, что скоро к нам придёт Новый год и Дед Мороз со Снегурочкой. У детей есть

интерес к истории родного края. Узнали, что народов на Севере много, мы не одни - поэтому надо беречь и любить землю, на которой живём.

Н. П. Иженбина, г. Колпашево.

Краеведческий музей в с. Напас



Село Напас стоит в междуречье реки Тым и озёрно-речной системы Польшто. Эти места с давних времён заселили народы Севера. В реках и озёрах водится рыба. В лесах растут ягодные кустарники, грибы, на кедрах обилие кедровой шишки. На болотах растёт клюква, гнездятся утки. В борах растёт брусника, гнездится боровая дичь. Живут в лесах соболи, белки, бурундуки. Эти места обжиты со второго века нашей эры. На берегах находим обломки керамической посуды, кирпичей, предметы быта и охоты, рыбной ловли.

Ученики нашей школы с 1986 года собирают и пополняют экспонаты в музей. Интерес к предметам и образу жизни своих предков не угасает. Ученики посещают музей и изучают предметы, рассказывают о своих предках –

охотниках и рыболовах. Большое внимание уделяется одежде. Одежда лёгкая, удобная, теплая, не сковывает движений.

Народы севера выжили в данном климатическом поясе, умели бороться с заболеваниями, выработали прочный иммунитет к простудным заболеваниям. Умели строить землянки, изготавливали предметы быта, рыбалки, охоты. Детей выращивали в люльках, которые были удобными во время охоты, рыбалки, сбора ягод.

Ученики посещают музей, знакомятся с экспонатами. Рассказывают легенды и примеры из жизни. Беременные женщины охотились до родов. Прибегали до избушки, снимали подволоки, забегали в жилище и начинались роды. Крепкие дети выживали, шёл естественный отбор. Выживали сильные дети, которые с детства приучались к таёжному образу жизни. И сейчас местные дети ходят на рыбалку, собирают грибы и ягоду. Мальчики изучают лес, приметы для охоты, ставят капканы, ловушки для бурундуков, зайцев.

Руководитель Этнокультурного центра Соколова Наталья Михайловна.

Мини-экспедиция в Парабели

С 4-7 ноября в Парабели работала мини-экспедиция по сбору материалов по топонимике. Учёная, к.и.н., Сайнакова Наталья Викторовна работала с селькупами Парабели и близлежащих деревень:

- 1) Иженбин Илларион Иванович;
- 2) Тобольжин Юрий Юрьевич;
- 3) Деев Александр Александрович;
- 4) Макшин Николай Федотович;

5) Колотовкин Сергей Константинович;

6) Мальков Николай Александрович;

7) Тузаков Сергей Николаевич;

8) Иженбин Николай Васильевич и др.

Благодарим всех, кто смог в праздничные дни приехать в Этнокультурный центр или оказал помощь в опросе у себя дома.

Коробейникова И. А.



НАРОДЫ СЕВЕРА

Язык и быт далёких предков.

25 сентября в с. Парабель состоялась очередная, седьмая по счёту, научно-практическая конференция «Парабельские селькупские чтения». Она прошла под девизом «Сохранение, развитие и популяризация языкового и культурного наследия аборигенного населения Томской области». Заседание провели в очном формате в Этнокультурном центре отдела культуры Администрации Парабельского района. Целью конференции было обсуждение и поиск решений актуальных проблем сохранения и развития языков и культур коренных

народов Сибири. Организаторами выступили Томская региональная общественная организация «Союз коренных малочисленных народов Севера Томской области» и Парабельская районная общественная организация «Колдэл куп». На конференции присутствовало 15 человек, в основном активисты – селькупы, эвенки, чулымцы, русские – жители Парабельского и Каргасокского районов, а также г. Томска.



Участниками конференции заслушано 11 докладов. Ирина Коробейникова – президент Союза КМНС Томской области, рассказала о том, как возник у неё интерес к языку и истории своего народа, о региональных и международных мероприятиях и форумах, в которых приняли участие члены Союза, а также поведала о планах на будущее. Ведущий библиотекарь МБУК «Межпоселенческая библиотека» Татьяна Мутных рассказала о работе над изданием книг «Родное слово», «Я родилась в Сибири» и Селькупско-русского детского картинного словаря. Она принимала и по сей день принимает активное участие в наборе текстов, подборе иллюстраций, готовит и проводит презентации книг. Вместе с Ириной Коробейниковой Татьяна Андреевна занимается их распределением. Специалист Этноцентра с. Парабель Виктория Фраинд

подготовила доклад о систематизации материалов шести научно-практических конференций «Парабельские чтения». О безусловной важности хранения этих материалов говорили и другие участники. Прозвучало предложение оформить накопленные источники с электронных носителей в бумажный вариант. Эта инициатива была поддержана всеми участниками.

Об общественной деятельности селькупов в Парабельском районе, о планах и перспективах дальнейшей работы, а также о собственных своих занятиях по краеведению с младшими школьниками с. Парабель рассказала Марина Земцова, председатель Парабельской районной общественной организации. Её уроки включают популярные рассказы о родном крае, языке, людях и народах, живущих на Парабельской земле, об их культуре, традициях, праздниках. Людмила Денисовна Шадрин, председатель Нарымской первичной организации, руководитель кружка по изучению селькупского языка, познакомила участников конференции со своими стихами. С любовью пишет она о родном крае, о таёжной природе, о людях. Непростой ситуации на родном Чулыме был посвящён рассказ Ольги Костровой, председателя Тегульдетской районной общественной организации. Она недавно пришла в СКМНС и активно взялась за работу. Принимала участие в международной конференции

памяти А.П. Дульзона. Ольга надеется на поддержку своего народа, на то, что сможет пробудить в нём интерес к собственной истории и культуре. Доклад Натальи Сайнаковой был посвящён исследованиям томского антрополога Владимира Анатольевича Дрёмова и его методике сбора источников по расселению селькупов в 1960 годах. Его дневниковые записи и материалы хранятся в кабинете антропологии Томского государственного университета.



Презентация и доклад А. И. Бобровой, подготовленные по материалам археологических коллекций, тоже оказались востребованы. Присутствующие заинтересованно слушали об украшениях костюма селькупов Нарымского края в 17 веке. Прозвучало даже предложение оформить презентацию в виде методического пособия, которое можно использовать при оформлении костюмного комплекса для выступлений и при пошиве национальной одежды. Работа конференции завершилась экскурсией в Музей традиционной селькупской культуры и быта под открытым небом «Чумэл чвэч». Он находится недалеко от с. Парабель под

открытым небом, около Оськина озера. Место выбрано очень удачно и отражает ту природную среду, в которой жили селькупы – охотники и рыболовы. На территории музея есть стенды, рассказывающие о древней истории селькупов, об их мифологии и о том, что это за народ.

Подготовила Екатерина Коновалова, газета «Нарымский вестник»

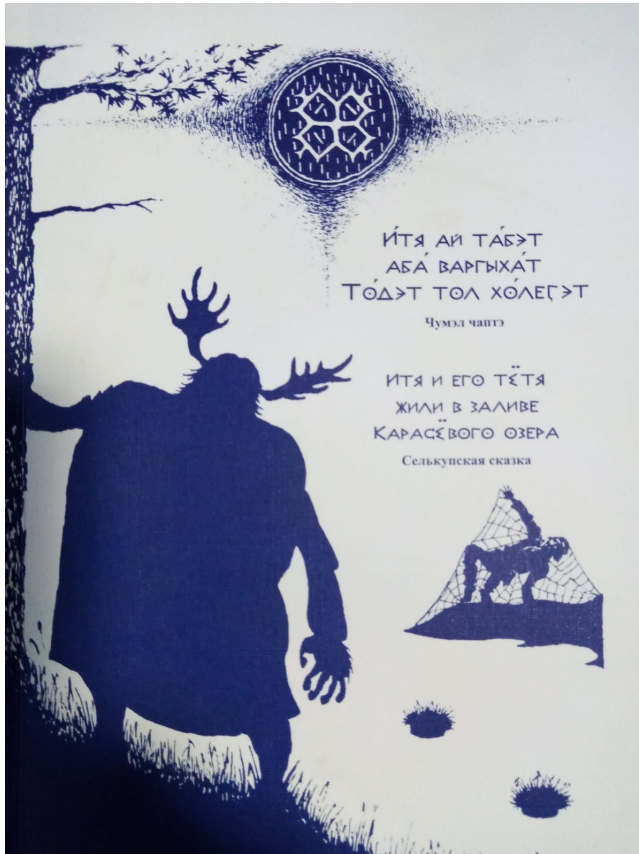


Родной язык.

Мат квэджедэл хаг кыска. – Я красивая чёрная кошка.

Рассказ Павлуткиной З. А., г. Томск.

1. Машэк квэрат Томасик. – Меня зовут Томасик.
2. Мат Топгогэт варгак – натко машэк ньльджик квэрат. – Я в Томске живу – поэтому меня так зовут.
3. Мат онэк пирэмд урук надрам! – Я сама себя очень люблю!
4. Ондж кобоп мат коч пар чэлгэт нүголбам, штоп таб пигылымбы. – Свою шкурку я много раз в день облизываю, чтоб она блестела.
5. Мат варгак тёткахе, табэп Зоя квэрат. – Я живу с тётей, её Зоя зовут.
6. Табэнан нагур ит эйя. – У неё есть 3 сына.
7. На ман тамдыр. – Это моя семья.
8. Машек вес надрат. – Меня все любят.
9. Таблa мешпадэт мека абс ай комбадэт фа чвэч кондэгү коптэгэт. Они дают мне еду и нашли хорошее место спать на кровати.
10. Чельджолгэт вес кучад-то кваяшпадэт, мат палгалк калешпак матцэт. – Днём все куда-то уходят, я один остаюсь в доме.
11. Мат удэшпам молокап ай пахтернак окошканд. – Я попью молочка и прыгаю на окошко.
12. Кэ-э-э! Ньльджик квэджек погэт! – О-о-о! Как красиво на улице!
13. Тавэк кыбамарла кучад-то куралешпат. – Вот ребяташки куда-то побежали.
14. Ай канак чек куралешпа. – И собака быстро бежит.



15. Ныльджі варг! - Такая большая!
16. Но мат табэп ага ларэмбак! – Но я её не боюсь!
17. Мат амдак энэгэт, нагурэмджэл этажүэт. – Я сижу высоко, на третьем этаже.
18. А хаджла машэк! – Не укусит меня!
19. Фэрэмджле кваттáлджэмба. – Дождик начался.
20. Мат табэп ага ларэмбак. – Он мне не страшен.
21. Маткыт мека фáек. – Мне дома хорошо.
22. Пóтпа ай фэрэмджо чáнгва. – Тепло и дождика нет.
23. Ёнголджэмбáм, қандúk абá Зоя кошоньдженд шэрна. – Слышу, как тэтя Зоя в коридор зашла.
24. Курáлешпак чвэдэгу. – Бегу встречать.
25. Мат урук áндэлбак ай торóвачак табхé. Кыгáк хыгэлгу табэн удóнд. – Я очень рада и приветствую её. Хочу запрыгнуть к ней на

руки.

26. Манджóгомбак табэт кожáнд – начáутэ ныльджик фак аптíк! – Поглядываю на её сумку – оттуда так хорошо пахнет!
27. Омбí мека калáнд панэшпадэт китикéтоп, ай мат чагétэмбле на фа апс авéшпам. – Тут мне в миску кладут китикэт, и я быстро эту вкусную еду поедаю.
28. Кыбáчэла нáдрат массé хáнджэргу. – Мальчишки любят со мной играть.
29. Денис хáрелешпат ман тальджóнд гумáшкап, мат табэп мидéшпак – кыбáмáрла лаквáчат ай áндэлбат. – Денис привязывает к моему хвосту бумажку, я её догоняю – дети смеются и радуются.
30. Кандúk мат койáлджэшпак! – Как я кручусь!
31. Хачмék мидэгú гумáшкап! – Нелегко догнать бумажку!
32. Онэндж мидéшпалт! – Сами догоните!
33. Миша ўдэшбат истéнан чéлдэл неváп. – Миша пускает на стену солнечного зайчика.
34. Мат кыгáк табэп ора́лгу. – Я пытаюсь его поймать.
35. Пахтэрна́к эннó, ора́лешпам табэп – удо́гэт қáйнай чáнгва! – Подпрыгиваю вверх, хватаю его – в лапах нет ничего!
36. Мека ныльджик кошкáлк э́йя! – Мне так плохо!
37. Алéша тадэмбáт хугулджé мадоп тóтликахе. – Алéша принёс домой клетку с хомячком.
38. На ныльджі тавáлика хáджэмбэл тáльджликахе. – Это такая мышка с откушенным хвостиком.
39. Қандúk мат кыгáк тóтликап ора́лгу ай амгú! – Как я хочу хомячка поймать и съесть!

40. Хуруп варга онэндж маткэгэт, мат пахтэрнак табэн – таб чек кунэшпа! – Животное живёт в своём доме, я прыгаю к нему – оно скорей убегает!

41. Натко мат урук найватпак. – Поэтому я сильно сержусь.

Кадлэбе ажът чат. - Расскажу про отца. Автор: Познанская К. В.



1. Вэскалика чэлэмба Саиспаево-эдэгэт. – Васенька родился в юртах Саиспаевых.

2. Табэт тамдэр варгэхá та чвэчэгэт, кайгэт кыгэет э́ха кóчек квэл – кор, квэгэр, печá. – Его семья жила в том месте, где в реке водилось много рыбы – муксун, нельма, щука.

3. Саиспаево-эдэнд мембадэт нэп Нялмажэ. – Деревню Саиспаево назвали: Нельмач.

4. Вэска э́ха үчэгá ильмáт. – Вася был младшим ребёнком.

5. Табэт авенан чэлымба нагургойгвэт кыбамáрла. - Его мать родила тринадцать детей.

6. Кóд-та кумба, илэмбэл калэмбат мұхтэт

ильма́дла. – Кто-то умер, живых детей осталось шестеро.

7. Панифáтка варгы́ха Новосибíрскогэт, Микúлка – Нýрэм квачóгэт, Аксú, Агнéйка ай Борýска Вэска́хе – Нялмажóгэт. – Панифат жил в Новосибирске, Николай – в Нарыме, а Аксинья, Агния и Борис с Василием – в Нельмаче. 8. Кыбамáрла амба́хе-ажá́хе квэлчэмбадэт, омдэлжэшпыхадэт оро́пляп, кóчек - онэнжэгэн ай мáткэл хурулан. – Дети с родителями занимались рыбалкой, выращиванием картошки, сажали – себе и скотине.

9. Квяггэт э́ха кóчек хурула: чúндла, хýрла, хыбыньжáла, конэ́ргала. – Во дворе было много скотины: лошади, коровы, свиньи, овцы.

10. Кúршкалап най варáдэт, нябилап панэ́шпыхадэт пýроган. Мéшпыхадэт мáткэт няип, пýрогалап квэл́хе, нýел каптэ́хе, карáт чоборхэ, чívхе. – Кур тоже держали, яйца добавляли в пироги. Стряпали домашний хлеб, пироги с рыбой, сладкие: со смородиной, клюквой, черёмухой.

11. Мéшпыхадэт нýжэл чайп. – Заготавливали разнотравье на чай.

12. Вес кыбамáрла тáнухат омдэлжэгú пóққэп, мого́йп, кáрэп. – Все дети умели ставить сети, фитили, морды.

13. Вэска онж мéшпыхыт кыба́ндлап. – Василий сам делал обласки.

14. Таб фаң óголжэшпы óголжэмбэл мáткэт, таб ў́дэ кваяшпы Табэт э́дэнд. – Он хорошо учился в школе, пешком ходил в соседнюю деревню Белка.

15. Качэ Вэска ў́жи́ха Парабельский лесхóзкэт, начáт и квэ́нба пéнзиянд. – Потом Василий работал в Парабельском лесхозе, оттуда и пошёл на пенсию.



16. Вaрг эжимба, надэмбá, кúдолбат мáт квéжедэл надéп Лидияп. – Стал взрослым, женился, привёл в дом красавицу Лидию.

17. Ёчэжэл пая Лидá фаң ужи́ха, квéжек лэр́ха. – Молодая жена Лида работающая была, красиво пела.

18. Уру́к надырхыт паяп Вэ́ска. Омдлáдэ шэдэгýт кыбá андóн, чáжат кыгэгэт няннэ, пая лэ́ра – вес рýла үнголжэмбáдэт кэт парогэт тáбэп. – Сильно любил жену Василий. Усядутся вдвоём в обласок, едут вперёд по реке, жена поёт – все люди слушают её на берегу реки.

19. Нýльжик и варгы́хэдэт. Кóчек хýрулап варáдэт, нýжэп пажáлешпыхат, оро́пляп

орвэ́шпыхат – ужитэлап коч э́ха табья́нан. – Вот так и жили. Много скотины держали, картошку выращивали – работы много было у них.

20. Чéлымбат тэт кыбама́рла, угóтэл квéжедэл нэп таблáн ме́хэдэт: Сергó, Пядрó, Ёлья́нка, Кáля. – Родились четверо детей, старинные красивые имена им дали: Сергей, Пётр, Ульяна и Клавдия.

21. Кыбама́рла фа, ка́бэрбэл орвэ́шпыхэдэт, хаóлика́ла, канду́к мо́лла. – Ребятишки росли хорошенькие, пухленькие, глазки, как пуговики.

22. Тánэтэмбам нýльжик: ажá карт ва́жэ́шпа, хýрлан ай чýндлан нýжэп панэ́шпат, у́талжэ́шпат хýрулап. Амбá по́дэшпат, квэ́лэл, нýел, чо́борэл пи́рогалап ме́шпат. – Вспоминаю так: отец утром рано встаёт, коровам и лошадям сено даёт, поит скотину. Мама варит, стряпает рыбные, сладкие, ягодные пироги.

23. Нýльжик фаң и варгы́хáут. – Так хорошо и жили.

Про Югану. Михеева Надежда Николаевна.

1. Приветствую тебя, о Кедр-Бог!

Югане, Кедр, ты не раз помог.

Ты помнишь, сколько я пережила:

Дочь, сына, мужа духам отдала,

Как наше племя билось за урман,

Когда враги прошли, как ураган!

1. Торо́вачак тассэ, кэ, Ном – Тыды́к!

Ё́ганан, тат, тыды́к, пáлдэмбэ́хал.

Тánвэл, канду́к мат варгы́хáк:

Ара́м, нэм, им кавало́злам мат ме́хам,

Канду́к ми́ тамдыр мо́дэчэ́ха шóт чат,

Кужáт упáника́ла то́мбат ты!

2. Ты сил давал нам беды пережить.

Так помоги наш род вновь возродить!



Пошли нам мудрость и великий дух,
Чтоб выстоять и пережить беду!

2. Тат орп мехал мигэн фак варгэгү.
Палдэмблел ми тамдэрэп ай илэптэгү!
Мелел мигэн тан, мелел варг гвэйеп,
Кыгаут иллэгү мод галк!

3. Дары преподношу я Кедр-Богу!

Пей, Кедр, огненную воду,
Ешь рыбу и прими монеты.
Поклон тебе шлют дети света!

3. Мелэбе қоссып қоссып Номн – тыдын,
Ўдлел, тыдык, паридэл ўдоп,
Қвэлп аблел ай йлел тат қомдэп.
Эльмадла чвэчэутэ вес поклоноп ўдэшпадэт тэка!

4. А этот бархат для жены твоей –

Берёзы – Матери от нас, твоих детей!

Вот утро встало над тайгой,
Будь вечным, Кедр – Бог, и ветру песню пой!
Пей сок земли и солнца свет живящий,
Храни нас всех и в будущем и в настоящем!

4. Тав қамэл кундж мелел пайян –

Қвен – амбан мигэндо, эльмадландо!

Важэшпа челд маджэ энэгэт.

Қундаққэт, Ном – тыдык, варглел, ай мэргэн лэрэп лэрлел!

Ўдэшплел чул тэптэп ай чэлдэл чэлэп йллел,

Надэрлел тат мигнут тапчел ай оққэрні!



Танэгэдэл мажелқұп. – Глупый охотник. Прокина Т. Ф., г. Томск.

1. На эпомында одыт. – Это было весной.

2. Мажелқұп варгыха эдэгэт. – Охотник жил в деревне.

3. Табыя варгэхадэт шэдэгүт паяхе. – Они жили вдвоем с женой.

4. Пая табэн чэнча: «Кваллел нябэп. Мат армагайп мужэрлэбе». – Жена говорит: «Убей утку. Я сварю суп».

5. Тэбэлгүп йхыт тұлдьэп ай квэнба кыгэнд нябэчэгу. – Мужик взял ружье и пошел на охоту к реке.

6. Чачэмбат таб нябэп. – Убил он утку.

7. Альчемба няб кыгэнд. – Упала утка в реку.

8. «Кай мэгу? Кандук йгу нябэп? Каналап таб а йхыт, аулжэмбат матқэт. – Что делать? Как достать утку? Собак он не взял, забыл дома.

9. Тәрба тэбэлгүп: «Мат онэк илебе нябэп кыгеутэ». – Думает мужик: «Я сам утку достану из реки».

10. Таб онж патпа от. – Он сам залез в воду.

11. Коумба қуп, кек паркба... - Тонет мужик, громко кричит...

12. Коднай аха ўнголджембат табэп. – Никто не слышит его.

13. Корг ўнголджембыт, пидэрха табэп, хапэжембат поп. – Медведь услышал, пожалел его, сломал деревце.

14. Томба тэбэлгүп мат. – Пришел мужик домой.

15. Чэ́нча онж пайн: «Мат кандэ́жак, мат то́мбак нябга́лк, мат квэ́жак. – Говорит своей жене: «Я замёрз, я пришёл без утки, я проголодался».

Мат чэлымбак Нарымгэт. – Я родилась в Нарыме. Шадрина Л. Д. с. Нарым.

1. Мат а́ндэлбак, қай чéлымбак Нары́мгэт,
Нача́т кыгéла, маджь ай ту.
Нары́мской чвэ́чэн, қайгэ́т
Оққорлэ́ квэ́тэмба варгэ́гу қуп.
2. На́драм мат, канду́к важэ́шпа ай омдэ́шпа челд,
Маджь, ку́жат ча́рендэ ма́дэт пуджо́нд.
Қу́лан фа элахва́т
Варгэ́гу, шабга́лк ай фа́, ай мо́д галк!
3. Ха́дэргу фэ́шқэлджле маджо́гэт,
Нуйе́л са́элхе қвэ́йергу.
Оққэ́р ньы́лджі ман чвэ́чом.
Уру́к таб квэ́джеа́й ай фа.

1. Я горжусь, что родилась в Нарыме,
В краю лесов, озёр и рек.
В краю Нарымском, где впервые
Поселился человек.

2. Люблю закаты и восходы,
Тайгу, как выйдешь за порог.
Какое счастье для народа
Жить тихо, мирно, без войны!

3. Бродить по лесу, отдыхая,
Смолистым воздухом дыша.

Моя земля одна такая,
До чего ж ты хороша!

Эти и другие рассказы, сказки, стихотворения авторов на селькупском и русском языках были отправлены на литературный конкурс в г. Санкт-Петербург, они будут опубликованы в сборнике «Голос Севера».



Селькупский разговорник (нарымский диалект).

Составитель: Коробейникова И. А.

Друзья, представляем вам четвертую часть из книги «Селькупский разговорник (нарымский диалект)», опубликованной в городе Томске, в 2020 году. Составитель: Коробейникова И. А.

Часть 4. Здоровье.

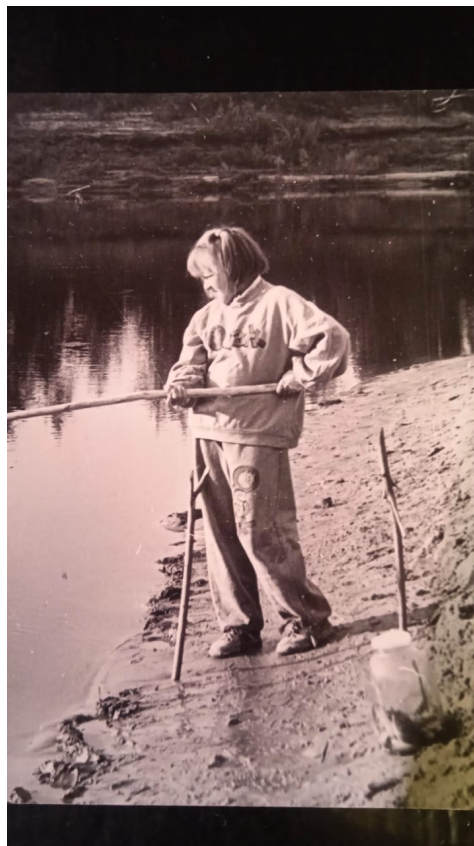
- Как здоровье? (Вы не болеете?) – Тi аха қодалт?
- Я не болен (не больной) – Мат аха қо́дак (қо́дэндэл)
- Я болен. – Мат қо́дак.
- Я плохо себя чувствую. – Ме́ка қошқа́лк э́я.
- У меня болит голова. – Манна́н оло́м чужа́.
- У нас болят руки. – Ми́нан чужа́т о́дла.
- У него болят ноги. – Табна́н то́бла чужа́т.

- У людей болят руки. – Ыуланан чужат одлат.
- зуб болит. Щёка покраснела. – Тэвём чужа. Пудэм няргың эжемба.
- У старика ночью зубы болят. – Араганан тэвлат чужат пет.
- Ты, когда простудился? Что у тебя болит? – Тат, кужат кандэжимманд? Ыай таннан чужа?
- Я простудился. У меня болит голова. Я простудил нос. У меня насморк. У меня болит горло.
- Мат қандэжимбак. Маннан олом чужа. Мат қандэжимбам пужомд. Маннан сап чажэспа пужогындо. Маннан холем чужа.
- Выпей таблетку! – Таблёткап аблел!
- Выпей горячего молока с мёдом! – Ыдлел потпэл молокап модхе!
- Мой брат лежит больной. Его знобит. Сердце кольнуло. - Маннан тэбня қодле иппа. Табып қандэджешпа. Хижеп кильгырна.
- Он чихает. – Таб сапэрна.
- Я плохо вижу. – Мат қошқалк қонжэрнап.
- Я одним глазом плохо вижу. – Мат оққэр хайөхе қошқалк қонжэрнап.
- У него испортилось зрение. – Табэннан хайлат қоштэл эжембат.
- При плохом зрении люди надевают очки. – Аха қонжэрлэ қула шэрэшпат шэдэмжел хайп.
- У него хорошее зрение. – Табыт хайлат фақ қонжэрнат.
- У них двоих глаза болят. – Табыштыянан хайлат чужат.
- У ребёнка косит глаз. – Кыбачэнан хай қон эя.
- У тебя какая температура? – Таннан қайл температура?
- Хорошая температура у меня. – Фа температура маннан.
- Этот ребёнок малокровный. – На кыбачэнан аха кочек кап эя.
- Он часто болеет, - Таб оқкэрні қода.
- У ребёнка жар, ему нужно заварить траву. – Кыбачэ потпэл эя, табэн нада чаблап пярчэгү.
- На улице холодно, а ты раздетый хордишь. – Понэгэт таша, тат нальжехе кваяшпанд.
- Заболеешь! – Қодлендэ!
- Ты сильно кашляешь. Не кури! – Тат урук қоткешпанд. Ыг нагычлел!
- У меня бессонница (у меня плохой сон). – Маннан ангум қоштэл эя.
- У меня болит печень (лёгкие). – Маннан мыдом чужа (пугом).
- У их отца больные лёгкие. – Таблат аянан чужэндэл хижь.
- Он сломал ногу. – Таб тобоп хябэрбат.
- У меня болит колено, болят пятки. – Маннан пулхай чужа, моччала чужат.
- Я поранила себе палец. Из руки течёт кровь. – Мат мажэмбам онж муном. Кап одогэндо чажэ (шорвадэспа).



Внешность и характер человека.

- Молодой человек. – Кыба́ ʒуп.
- Старый человек (о женщине, о мужчине) – Паямбэл ʒуп, ара́мбэл ʒуп.
- Очень старый человек (очень состарился). – Урук ара́мбэл ара́ (урук ара́мба).
- Он высокого роста. – Таб пырг эя.
- Он низкого роста. – Таб ламдыгак эя.
- Человек полный. – ʒуп чарм эя.
- Стройный человек. – ʒуп чөптыгак эя.
- Широкоплечий человек. – ʒуп чанжкватгэл эя.
- Длинноногий человек. – Чумбэто́бэл ʒуп.
- Коротконогий человек. – Кавкато́бэл ʒуп.
- Большеголовый человек. – Варго́лэл ʒуп.
- Белолицый человек. – Чагва́ндэл ʒуп.
- Широколицый человек. – Чанжва́ндэл ʒуп.
- Полнолицый человек. – Чармва́ндэл ʒуп.
- Лысый человек. – Кажга́лэл ʒуп.
- Лохматый человек. – ʒорлао́лэл ʒуп.
- Длинноволосая девушка. – Чумбка́жэл надэк.
- У неё красивое лицо. – Табэна́н квэ́жедэл ванд.
- Я становлюсь высоким. – Мат пь́ргэк э́жешпак.
- Я становлюсь низким. – Мат ламдэ́гак э́жешпак.
- У него прямой нос, чёрные прямые волосы. – Табна́н та́д пү́жед, олта́рт хаг ай та́дың эя.
- Черноволосый человек. – Хаго́лтáрэл ʒуп.
- Черноволосый человек. – Хаго́лэл ʒуп.
- У человека широкая грудь. – ʒу́ланан кыно́л чанж эя.
- У неё широкий лоб, длинный нос, тонкие губы. – Табна́н чанж кат, чумб пү́жет, а́ктоп чвэ́гаң.
- У него густые чёрные волосы. – Табна́н ку́стал ха́гэл олта́р.
- Мои волосы поседел. – Манна́н оло́м чаг э́жемба.
- Моя голова поседела. – Ман оло́м койерба́.
- Его волосы темнее моих волос. – Табыт олтар хагың эя ман олта́рғындо.
- Старик от горя поседел (у старика от горя волосы белые стали). – Ара́ганан та́рбытэ́тко олта́рт ча́гэк э́жембат.
- Твоё лицо в морщинах. – Тан вандо́л вес па́рнэватпа.
- В 30 лет его голова поседела. – Нага́ро пот та́бэт олт койерба́.
- Мой отец бесхарактерный (не сердитый). – Ман а́жам а́ха қвэ́дэмбэдэл.
- Человек с твёрдым сердцем. – Шара́л хй́жехе ʒуп.
- Глупый человек. – Та́нгэдэл ʒуп.
- Заботливый человек. – Та́рбэндэл ʒуп.
- Крикливый человек. – Па́рквэндэл ʒуп.
- Радостный человек. – А́ндэлбэдэл ʒуп.
- Он самый сильный человек в деревне. – Таб урук орху́л ʒуп э́дэгэт эя.
- Он сильнее меня. – Таб орхе́ эя мананды́тко.
- Я не считаю себя виноватой. – Мат онэ́к пирэм пи́нават а́ха то́рнап.
- Бородатый человек. – У́мдэгэл ʒуп.
- Глазастый человек. – Варгха́йел ʒуп.
- Ушастый человек. – Варгко́дэл ʒуп.



- Трусливый человек. – Лáрымбэл зуп.
- Человек с добрым сердцем. – Фа хйжъхе зуп (фа хижелзуп).
- Умный человек. – Тánхе зуп (тáнухэл зуп).
- Бессовестный человек. – Ахá шóршэндэл зуп.
- Злой человек. – Квэдэмбэл (няйвátпэл) зуп.
- Молчаливый человек. – Кунáлжэмбэл зуп (кунáлжэмбэдэл зуп).
- Он бойкий человек. – Таб вэрэл зуп.
- Ленивый человек (неработающий) – Ахá ўжиндэл зуп.
- Она хорошо причесала волосы. – Таб фак кадóлбат олтáр.
- Отец подстриг волосы. – Аджá олтáрп пўжэмбат.

Поздравления наших читателей



1. Поздравление Людмилы Шадринной: Хочу поздравить мою внучку Полину Луговскую, Ученицу Нарымской школы с победой в областном Конкурсе «Мои этнические корни» в номинации «По страницам истории моей семьи». Желаю ей дальнейших творческих успехов.

2. С Новым годом!

Новый год обычно связывают с надеждами на лучшее, поэтому пускай все хорошее, что радовало Вас в уходящем году, непременно найдет свое продолжение в году наступающем. Пусть Новый год подарит вам благополучие, исполнение заветной мечты, укрепит веру в будущее, а успех сопутствует всем вашим начинаниям всегда и во всем. Желаю вам мира, согласия, терпения, добра, счастья и, конечно же, удачи! С Новым годом!

С уважением председатель КМНС "Коргытсок" Байгулова Марина Викторовна

Итоги проведенной работы Союз КМНС Томской области за 2021 год

Коробейникова И. А.



25 сентября 2021 года на заседании Координационного совета, который проходил в Этнокультурном центре отдела культуры Администрации Парабельского района, Союз КМНС Томской области подвёл итоги проделанной работы. Ковид внёс в неё коррективы, но народы Севера от своих планов не отступили. Коробейникова И. А., президент ТРОО народов Севера рассказала, чем занимались в 2021 году, поделилась приятными новостями.

- Не все планы удалось осуществить, но мы искали новые подходы. Несмотря на все трудности, нельзя говорить, что деятельность нашей организации приостановилась. Многие мероприятия просто временно поменяли формат. Стали больше заниматься декоративно-прикладным творчеством, изучать новые виды рукоделия (вышивание, шитьё). Работы мастера Екатерины Добрыниной удивляют

фантазией и выдумкой.

Мы делаем видеоролики, фотографируем изделия мастерицы. В областном Доме искусств оформлена красивая выставка наших умельцев. До конца проекта будем выставочный формат работы продолжать, выставлять работы мастериц на нашем сайте, чтобы мастерицы имели возможность показать своё творчество более широкому числу людей, продать свои изделия. Мы ищем новые пути работы с народами Севера. Мы ушли в онлайн, сегодня люди стали более продвинутыми, современными. Многие зарегистрированы в Одноклассниках, Фэйсбуке, Ватцаппе, общаются в группах, чатах. Всем хочется, чтобы общественная жизнь нашей организации налаживалась. Хочется личного общения на мероприятиях в Доме искусств, на встречах, праздниках, фестивалях, занятиях вокалом и музыкой, вышиванием и шитьём национальных костюмов. Победили активность и позитив.

К концу года пройдёт традиционный смотр-конкурс районных общественных организаций на звание лучшей. Конечно, у всех разные условия и возможности.

- Главная ценность общественных организаций в том, что они дают возможность общения. В случае улучшения санитарно-эпидемиологической обстановки планируем небольшую реорганизацию в структуре Коор. совета. Для более эффективной работы нужно создать первички, объединить народы Севера во всех населённых пунктах всех северных районов в первичные организации, выбрать деятельных председателей.

Мероприятия 2021 года. Итоги ТРОО «Союз КМНС Томской области»

1. Январь - Работа над «Картинным селькупско-русским детским словарём», подготовка документов.

2. Отправлено заявление в Кривошеинский районный суд с просьбой установить юридический факт национальной принадлежности Сомова Андрея Ивановича к коренному малочисленному народу – селькупам.

3. 13.01.2021 - Собрание в творческой мастерской «Надэк» (присоединились молодые мастерицы – чулымки):

1). Отчёты президента и представителей общественных организаций о проделанной работе за прошедший год. (Коробейникова И. А., Кострова О. С., Сомов А. И.);

2). Планы на 2021 год (Подали в письменном виде);

3). Обсуждение проведения Праздника родного языка 20.02.2021 г. очно и по ЗУМу 27.02.2021 г.;

4). Оформить выставку декоративно-прикладного творчества в актовом зале или коридоре научной библиотеки;

5). Презентация книги «Картинный селькупско-русский словарь»;

6). Фотосессия, чаепитие.

4. Январь - выпущены Селькупский календарь и Информационная рассылка «Голос народов Севера» №1, отправлены председателям районных общественных организаций в эл. виде.

5. 21.01.2021 – участие в вебинаре по изменению климата (проводила ООН)

6. 04.02.2021 – мастер-класс в сельском парке «Околица» (с. Зоркальцево).

7. Написано и отправлено заявление в Томский районный суд Октябрьского района Томской области с просьбой установить юридический факт национальной принадлежности Стержанова Юрия Алексеевича к коренному малочисленному народу – селькупам.

8. Неделя Российской науки

08.02.2021 – лекция «Чулымцы – самый малочисленный тюркский народ Сибири» (лектор Лемская Валерия Михайловна)

09.02.2021 – лекция «Селькупы – Большого Лося сильный народ» (лектор Ковылин Сергей Васильевич)

10.02.2021 – лекция «Телеуты – народ алтайских «белых калмыков» (лектор Токмашев Денис Михайлович).

11.02.2021 – неделя науки «Ханты» (лектор Фильченко Андрей Юрьевич)



12.02.2021 – лекция «Кеты, кто вы?» (лекторы Крюкова Елена Александровна, Ким Александра Аркадьевна)

15.02.2021 – Круглый стол «Коренное население Томской области: данные переписи, актуальная социолингвистическая ситуация и ревитализация языков» (организаторы – кафедра языков народов Сибири ТГПУ, специалисты по исследованию исчезающих языков народов Сибири ИИЯМС ТГПУ)

9. 13.02.2021 – климатическая детская игра между Францией и Россией «Что? Где? Когда?»

10. Заполнили анкету «Коренные малочисленные народы». Проводил Музей антропологии и этнографии им. Петра Великого (Кунсткамера) РАН, рук. А. В. Головнёв. Материалы анкетирования войдут в книгу по проекту «Коренные малочисленные народы России».

11. 06.02.2021 - Мастер-класс (изготовление закладки для книг) в сельском парке «Околица» на т. «И днём и ночью кот учёный», посвящённый неделе Российской науки.

12. Написана статья по этике «Не учись до старости, а учись всю жизнь» («Ыг оголжэшплэнд паямбле, оголжэшплэнд вес элахват»).

13. Проведение занятий по изготовлению сувениров, оберегов, кукол в творческой мастерской «Надэк» по четвергам.

14.20.02.2021 - Праздник родного языка в читальном зале научной библиотеки ТГПУ:

- Приветствие, вступительное слово, доклад Лемской Валерии, презентация Селькупско-русского детского картинного словаря (Мутных Т. А., ведущий специалист Парабельской районной библиотеки), инсценировки на селькупском и чулымском языке, сказки, песни, танцы, викторина, выставка ДПТ, фотосессия, чаепитие.

15.26- 28 февраля 2021 - Семинар по предпринимательству в отеле «Бонапарт». Обучающая конференция – семинар с 26-28 по предпринимательству для КМНС. Провели культурную программу, познакомили гостей с достопримечательностями города Томска. Слова благодарности в наш адрес сказала Егерова Д. А.

16. Отправлены Дипломы и Словари участникам детского конкурса рисунков в северные районы Томской области.

18. 06.03.2021 - День родного языка в онлайн режиме «Сказки народов Сибири за чашкой чая».

19. 07.03.2021 - Праздничная встреча с Ларионовой С. И. в творческой мастерской «Надэк» с поздравлениями, вручением подарков выступлением, фотосессией, чаепитием.

20. Вышла в свет газета №2 «Информационный вестник» - 7 марта 2021 г.

21. 15 марта нашей общ. организации дали помещение в Доме искусств.



22.19 марта провели интервью с учёным – лингвистом Йенс Аксель Такле (онлайн) – 20 марта.23. Учёный лингвист из Норвегии Йенс Аксель Такле подготовил интервью про селькупский язык (видео было выставлено в наших группах и чатах).

24.Новоселье в областном Доме искусств. Приезжали гости из г. Колпашево со своими обрядами, выставкой, кукольными выступлениями.

25.Мастер-класс, посвящённый Дню весеннего равноденствия. В сельском парке «Околица» провели мастер-класс по изготовлению веснянки, девушки-чулымки под руководством Ольги Костровой. – 20 марта.

26.Встреча с народами Севера в нашем кабинете в Доме искусств, мастерили нагрудное украшение для фестиваля – 27 марта.

27.Благотворительный фонд «Сохранение Сибири и Дальнего Востока» объявило конкурс природоохранных проектов, реализуемых на территории Сибири и Дальнего Востока России. Решили подавать заявку на конкурс.

28.У нас в гостях побывали специалист из областного краеведческого музея Боброва А. И., Ларионова С. И. (областной Союз женщин) – 3 апреля.

29. Вышла в свет и опубликована на сайте краеведческого музея статья Бобровой Анны Ивановны, ст. научного сотрудника научно-исследовательского отдела ТОКМ, о мероприятии ТРОО «Союз КМНС Томской области» в актовом зале научной библиотеки ТГПУ «По итогам уходящего года».

30. Начали осваивать вышивальную машинку. Сделали генеральную уборку в нашем кабинете к великому празднику – Пасхе. Встречались с художницей Л. М. Смирновой (Мурзиной), которая иллюстрировала Селькупско-русский детский картинный словарь,



вручили Благодарность и книгу. Была в гостях Ларионова С. И. (обл. Союз женщин) с внуком. Вступили в Союз женщин.

31. Вышел в свет 3-ий номер Информационного вестника – 13 апреля.

32.14-го апреля мастер по ДПТ Кадэрна Добрынина (Чинина) вышла на машинке птичку, орнамент, рыбку, цветок.

33. Мастер-класс по игре на варгане провела Катерина – ительменка, с которой у нас заключен Договор о взаимном сотрудничестве. Приобрели музыкальные инструменты.

34. В газете «Красное знамя» за 20 апреля вышла статья Чайковской Оксаны Борисовны о нашем мероприятии в актовом зале Дома искусств.

35. 24 апреля прошёл мастер-класс по вышиванию на машинке (футляр для очков и пр.)

36.28 апреля состоялась встреча молодого поколения КМНС. Выступили с отчётами Кострова О., Мандрик В., Пычкин А., Шулбаева П., которые побывали в Москве на семинаре по климату. Говорили о текущих делах. О Реестре, о ближайших наших мероприятиях.

37. 2-го мая вышел в свет 4-ый номер «Голос коренных народов». Смастерили сумку - шопер (мастер Добрынина Екатерина Николаевна)

38. 12 мая – мастер-класс по вязанию на одной игле (мастер Прокина Т. Ф.). Уроки здоровья начала проводить в областном Доме искусств Павлуткина Зоя Антоновна.

39. К 9 мая вышел в свет сборник военных песен на родных языках (на селькупский язык переводили Коробейникова И. А. и Иженбина Н. П.)

40. 14 мая в Региональном Центре развития образования состоялось совещание по подготовке кадров из числа народов Севера в Санкт – Петербургском РГПУ им Герцена. Собирали списки детей из числа КМНС по районам.

41. Оформление выставки «Народы Севера – люди живой земли» и кабинета народов Севера в областном Доме искусств – 16 мая.

42. Записали видео-уроки по селькупскому языку с Прокиной Т. Ф..

43. Встреча с народами Севера в ДИ. Привезли старинные изделия, выполненные руками Тобольжиной Галины Ивановны. Сделали опись.

44. Подготовлены документы в суд на изменение национальности Шкуратовой Е. В., Земцовой М. В., Татарникова Д. М.

45. Проводятся Уроки здоровья Зои Павлуткиной в областном Доме искусств, выставляются в группах нашей организации.

46. 12 июня 2021 г. Очередной мастер-класс на тему «Вживление рисунка в спил дерева» в Доме искусств (провела Добрынина Екатерина Николаевна, мастер декоративно-прикладного творчества).

47. Получены посылки по гранту с бесконтактными термометрами, оксиметрами, брошюрами, витаминами, батарейками (против ковида).

48. Сделали стол для выставок и продаж в сельском парке «Околица» (Сомов Андрей, Мандрик Вадим).

49. Вышел в свет новый (5-ый) номер Информационной рассылки «Голос коренных народов», отправлен во все районные общ. орг-ции в эл. виде.

50. Готовимся к встрече старейшей селькупки (уроженки Нарымского края) Тузаковой В. П., (сделан памятный подарок – кружка с фотографией, распечатан номер Вестника с поздравлениями, подписано Благодарственное письмо), составляем Программу для концерта в актовом зале Дома искусств.

51. Закончен перевод рецептов (86 шт.) для сборника «Секреты селькупской кухни», который будет выпущен к юбилейному фестивалю «Этюд Севера».



52. Готовится конференция по языку и культуре «7-ые Парабельские селькупские чтения» на тему «Сохранение, возрождение и развитие селькупского языка и культуры». Приглашены учёные, лингвисты, этнографы...

53. Проведён очередной мастер-класс на тему «Вживление рисунка в спил дерева» (мастер Добрынина Е. Н.)

54. Были на приёме в Комитете по внутренней политике областной администрации вчетвером: Сомов А. И., Кострова О. С., Кривошеин П. Н. и я. Вопросы были различные:

- 1) пенсии для чулымцев;
- 2) льготные лекарства для народов Севера;
- 3) летний отдых детей;

4) о проектах;

5) о создании семейно-родовой общины в селе Красный Яр;

6) о заявлениях по Реестру в ФАДН и др.

55. Получены 3 небольшие посылки по проекту «Ковид – 19» для КМНС Томской области. Передадут их в п. Куяновская Гарь Тегульдетского района, Иванкино Колпашевского района, Нельмач Парабельского района, вышлют посылки в Каргасок, Нёготку, Напас.

56.19 июня. Второе занятие в Доме искусств по декоративно-прикладному творчеству «Вживание рисунка в спил дерева» (мастер Добрынина Екатерина).

57. Вышел в свет сборник «День Победы» на языках КМНССДВ России. Перевод на иванкинский диалект селькупского языка сделал Иженбина Н. П., на нарымский диалект – Коробейникова И. А.

58.16 июня проведено заседание Инициативной группы членов ТРОО «Союз КМНС Томской области» и глав администраций северных р-нов в обл. администрации.

59. 8 июля фотографировались в фотостудии «Акварель». Было 11 человек из разных общественных организаций, приезжали селькупки и чулымки из Колпашева и Тегульдета.60. Работа с районными организациями по заполнению заявлений в ФАДН по учёту КМНС. С 4 августа в МФЦ можно подтверждать национальность в государственном списке коренных малочисленных народов Севера.

61. 10 августа. Поездка в Тегульдетский район по проекту «Остановим пандемию вместе!» Собрание в библиотеке с. Ново-Шумилово с чулымцами, раздали наборы с бесконтактными термометрами, оксиметрами, витаминами и брошюрами с народными витаминными и противовоспалительными рецептами.

62. 24 августа - Селькупско-русский детский картинный словарь передан в дар Томской областной детско - юношеской библиотеке.

63. 25 августа - Мероприятие в музее традиционной селькупской культуры и быта «Чумэл чвэч» («Селькупская земля») для участников Всероссийского конкурса «Юный экскурсовод»: репетировали целую неделю селькупские песни, готовили мастер-классы по вязанию на одной игле и изготовлению кукол-скруток, подбирали национальные игры, сказки, обряды.

64. 26 августа - Собрание активистов в Парабельском Этноцентре.

65. 28 августа - Заключительное мероприятие в Центре дополнительного образования с победителями Всероссийского конкурса «Юный экскурсовод». Юные экскурсоводы защищали свои проекты по поездке в северные районы Томской области. Я подарила всем свои книги, а в Центр доп. образования – целую библиотечку.

66. Международная женская конференция «Права и проблемы женщин коренных народов мира» в честь Дня коренных народов мира (9 августа) проходила каждый четверг в 16 час. Московского времени на Яковлева, 15 («Раунд»).



67. 2 сентября прошла заключительная Международная женская конференция представительниц из числа КМНС Томской региональной общественной организации «Союз КМНС Томской области». Присутствовали селькупки и чулымки Колпашевского и Тегульдетского района, ТГОО «Пежзораль» («Пегая орда»).

68.2 сентября - Приехали 5 селькупок на мастер-класс по вышиванию на машинке (мастер Добрынина Екатерина)

69. 3 сентября отправлены последние тексты селькупов на литературный конкурс для книги «Голос Севера» в Санкт-

Петербург (на имя редактора Марины Рачинской).

70. Подготовка к конференции «Парабельские селькупские чтения» по языку и культуре, которая пройдёт в Парабельском краеведческом музее. Приглашены учёные, подготовлена Программа, готовятся Сертификаты для всех участников, готовится культурная программа – поездка в музей традиционной селькупской культуры и быта «Чумэл чвэч».

71. Работа в ДИ по гранту по ДПИ (мастер Добрынина Е. Н.)

72. 15-16 сентября – 29-ые Дульзоновские чтения в ТГПУ.

73. Конференция по самодистике – в конференц-зале научной библиотеки ТГПУ.

74. Участие во Всероссийской акции «Мы – за чистые реки!» провели 22 сентября 2021 г. в Этноцентре (было 5 селькупов).

75. Конференция онлайн и оффлайн «7-ые Парабельские селькупские чтения» 25 сентября в Этноцентре, обновлена выставка «Люблю тебя. Нарымский край!» (Вышел в свет видеофильм «7-ые Парабельские селькупские чтения» (три серии), автор Барсагаев А. С., фотограф).

76. Заседание Координационного совета ТРОО «Союз КМНС Томской области». Отчеты председателей районных общественных организаций, предложения в План работы на следующий период. Сделан фильм по заседанию Коор. совета.

77. Обновляются материалы на нашем сайте, созданном П. А. Шульбаевой.

78. Вышел в свет сборник рецептов «Секреты селькупской кухни».

79. Фестиваль «Томская книга» в библиотеке им. Пушкина 25 октября для школьников и молодёжи. Написан сценарий, оформлена выставка книг, фотозона и выставка изделий декоративно-прикладного искусства, проведён мастер – класс по изготовлению этнической

закладки для учебников, национальные игры, викторина, танец, песни селькупов. Гостями были селькупы Колпашевской районной общ. организации.



80. Культурный форум с микрохирургами – 28 октября (г. Томск). Принимали участие народы Севера Парабельской районной общ. организации «Колдэл зуп», народный хореографический ансамбль «Варг кара», вокальная группа.

81. Заседание секции «Языки и культуры народов Сибири, Севера и Дальнего Востока». Выставка в конференц-зале «Люблю тебя, Нарымский край!» После заседания - работа Круглого стола: «Языковая политика Российской Федерации: практическая реализация законов, проблемы и перспективы»

82. Мероприятие, посвящённое Дню народного единства – 4 ноября.

83. Съёмка передачи телекомпании НТВ «Поедем – поедим» в Парабельском районе, в музее традиционной селькупской культуры и быта «Чумэл чвэч» («Селькупская земля»): обряды, национальная кухня, танцы, песни – 2 декабря 2021 г.

84. Глобальная конференция ООН по климату, изменению климата КОП 26. (Глазго)

85. Секция № 2 Всероссийской научно-практической конференции дистанционно «Поликультурное и этнокультурное образование: достижение стратегических ориентиров». (Участвовали Лемская В. М., Коробейникова И.А., Кострова О. С.) – 1 ноября 2021 г.

86. 15 декабря 2021 г. в конференц-зале научной библиотеки ТГПУ состоялась итоговая встреча членов ТРОО «Союз КМНС Томской области»: «По итогам уходящего года».

87. Участие в межрегиональной выставке-ярмарке «Ладья – 2021» в Экспоцентре (г. Молсква). На ярмарке участвовали наши мастерицы: Добрынина Е. Н., Иженбина Н. П., Кострова О. С., Барченкова М. В.



Стихи Людмилы Шадринной

Зимняя рыбалка

Солнце светит, но мороз –
 Собаку выгнать жалко
 На буране нас повёз
 Миша на рыбалку.
 Лунки буром просверлил,
 Всем по окуньку добыл
 Удочки наладил нам
 И поехал по делам.
 Больше всех поймала Валя
 Окуньков – 17 влёт,
 Рая – 9 натаскала,
 А у меня всё не клюёт.
 Ну, не мой сегодня день,
 Мне рыбачить стало лень.
 Сёстры, вот совет вам мой:
 Собираемся домой!



Март 2018 года.

**Уважаемая Ирина Анатольевна, с юбилеем!
 Примите самые искренние поздравления и пожелания от давних друзей.**

Желаем Вам здоровья
 На долгие года,
 Чтоб оставалась бодрой,
 Улыбчивой всегда.
 Важных Вам событий
 Почаще, круглый год,
 Праздников, открытий,
 Дел невovorот!
 Оптимизма вечного,
 Радости, добра,
 Счастья бесконечного
 С самого утра.



Про внуков.

В гости едут мои внуки,
 Значит будет не до скуки.
 Значит будем мы играть:
 Мастерить, лепить, читать.
 Рисовать, раскрашивать,
 Бабушку расспрашивать.
 Гоша всё про старину
 Много знает, ну и ну...
 Лёня с Маринкой – другое явление,
 Музыка любят на удивление.
 И Дениска под музыку топает,
 Смеётся, в ладоши хлопает.
 Внуки – отрада, куда мы без них,
 Я очень рада, люблю всех их.

Декабрь 2021 г.



Гололёд.

Гололёд, гололёд – опасное явление,
 Ноги просятся в полёт, пока к
 приземлению.
 Ноги всё ж несут вперёд,
 Руки балансируют,
 Жаль, что нынче гололёд
 Никто не финансирует.
 Ох, уж этот гололёд,
 Сокрушается народ.
 Полчаса скользим на месте,
 Ни назад и ни вперёд.
 Надо бы умерить пыл,
 Двигаться с опаскою.
 Гололёд – он есть и был
 Прозой, а не сказкою.



Лепим мы снеговика.

День сегодня тёплый, снежный.
 Воздух свежий, даже нежный.
 Внуки в гости собрались,
 К бабе Рае подались.
 По дороге снег катали
 И снежки кругом кидали.
 Снеговика возле дома слепили,
 Ещё полепить решили.
 Вот зайчик с ушками, глазками
 У нас получился ласковый.
 Сняли на фото его красивого
 Рядом Гошу и Лёню счастливого.
 Пошли к бабе Люде с ночёвкой.
 По снегу бегали ловко.
 Крепость Гоша слепить собрался.
 Долго возился, старался.
 Много потратил силы,
 На снеговика времени не хватило.
 Слепим на следующий день, если не
 будет лень.

Ноябрь 2021 г.



Прогулка в Колин бор.

Недавно мы в лес, на прогулку ходили.
 Долго по тропкам лесным бродили.
 Внуки следы на снегу узнавали,
 Ветки сосновые наломали.
 От кашля отвар хвои помогает,
 Иммунитет хорошо укрепляет.
 Воздухом свежим, смолистым дышали
 Для поделок шишек сосновых набрали.
 Много чего в лесу заметили,
 Деревья различные приметили:
 Сосна - исполин, береза чёрная,
 Ива лопнувшая огромная.
 Шиповника ягоды встретили,
 Калину на ветках приметили.
 Муравейник под снегом нашли
 И дальше по лесу пошли.



Жаль, что не встретили птиц и зверей,
 Наверное было бы нам веселей.
 Зато отдохнули, помечтали,
 И, даже фото на память сняли:
 Вот Гоша стоит у сосны-исполины,
 Вот Леня с букетом, с шишкой Марина.
 Баба Раиса с пакетом калины, чудесная
 вышла на память картина.

(Осень 2021 г.)



Мороз

Мороз сегодня жгучий
 Прогнал на небе тучи.
 На солнце снег искрится
 Стужа веселится.
 От холода дома трещат.
 Птицы жалобно пищат
 Люди печки топят жарко
 От мороза ждут подарка.
 Если холодно зимой - значит летом будет
 зной.
 Урожай богатым будет, всем достаток в дом
 прибудет.



Снова к нам пришла зима

Разукрасила дома.
 Белым стал забор и сад,
 Белой горка для ребят.
 Даже зайка побелел
 Шубку белую надел.



Найти свежие новости Томской региональной общественной организации «Союз коренных малочисленных народов Севера Томской области», можно:

Веб-Сайт организации: <https://tomsk-indigenous.com/?cat=1>

Странице Союза на Фэйсбук https://www.facebook.com/SoyuzKMNS_ и

Портал **Одноклассники** https://ok.ru/soyuzkmns/topics_

Мы приглашаем всех пользователей сети интернет присоединиться к нам. Подписывайтесь на наши страницы, чтобы всегда быть в центре событий, узнавать новости первыми и присоединяться к мероприятиям, проводимым организациями и активистами Союза КМНС ТО.

Президент ТРОО «Союз КМНС Томской обл.» И.А. Коробейникова

Телефон/ WhatsApp +79131165962 , Электронная почта: ira.korob@mail.ru



Дорогие друзья! Заканчивается ещё один год. С Новым годом вас!

Незабываемого вам нового года, друзья! Новый год — всегда волшебное время, когда не только дети, но даже взрослые начинают верить в чудо. Это период, когда открываются двери в новую, лучшую жизнь. В этот светлый праздник хотелось бы пожелать вам веселья, счастья, успехов во всех начинаниях, сказочно красивой жизни, крепкого здоровья и благополучия!

Пусть задуманное обязательно сбудется, пусть работа приносит только пользу и хорошее настроение, пусть спутники будут верными, коллеги — отзывчивыми, а счастье льется через край! Новый год — прекрасное время для новых достижений, перемен и переосмысления всех планов! Так пусть все сбывается наилучшим образом!

Хочу лично каждому в Новом году пожелать идеальной гармонии. Гармонии во всём, — пусть ничто вас не напрягает, пусть все люди, с которыми вы общаетесь, будут вызывать у вас только положительное. Хочу пожелать исполнения самых смелых задумок и желаний, достижения всех целей и планов. Пусть в доме будут мир, забота, поддержка, взаимопонимание, радость и счастье! Здоровья, добра, гармонии, позитива и всего наилучшего! Пусть всё самое прекрасное, что с вами случилось — была чёрная полоса вашей жизни, а в Новом году будет новая полоса — белая. И еще — радости! И веры! И, конечно, удачи, а если ее не будет, то надежды! С Новым Годом!

Коробейникова И. А., президент ТРОО «Союз КМНС Томской области».